



Istituto comprensivo di Scuola Primaria
e Secondaria di primo grado in lingua italiana
Bolzano 1 - Centro Storico

Italienischsprachiger Schulsprengel
Grundschule und Mittelschule
Bozen 1 – Altstadt

Via Cassa di Risparmio / Sparkassestr. 24 - 39100 Bolzano / Bozen - ☎ 0471/973414 📠 0471/974092
✉ ic.bolzano1@scuola.alto-adige.it – IC.Bolzano1@pec.prov.bz.it – <http://icbz1.edu.it/>
Cod.Fisc. / Steuer-Nr. 80003100213

**INFORMATIVA PRIVACY
CONTRASTO E CONTENIMENTO DELLA
DIFFUSIONE DEL VIRUS COVID-19**

**DATENSCHUTZERKLÄRUNG
BEKÄMPFUNG UND EINDÄMMUNG DER
AUSBREITUNG DES COVID-19-VIRUS**

ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 in materia di protezione e trattamento dei dati personali

gemäß der Verordnung (EU) 2016/679 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten

Titolare del trattamento dei dati personali

Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Istituto scolastico ISTITUTO COMPRENSIVO BOLZANO 1 CENTRO STORICO con sede in BOLZANO via CASSA DI RISPARMIO 24 in persona della dirigente scolastica DOTT.SSA SABINE GIUNTA

Schule SCHULSPRENGEL BOZEN 1 ALTSTADT mit Sitz in BOZEN Adresse SPARKASSESTR. 24 in Person der Schulführungskraft DR. SABINE GIUNTA

DPO per le scuole in lingua italiana e delle località ladine

Dati di contatto:

Reggiani Consulting s.r.l.; tel. 0471 920141; PEC: dpo@pec.brennercom.net

Datenschutzbeauftragter für die italienischsprachigen Schulen und die Schulen der ladinischen Ortschaften:

Kontaktdaten:

Reggiani Consulting s.r.l.; Tel. 0471 920141; PEC-Adresse: dpo@pec.brennercom.net

Finalità del trattamento e basi giuridiche del trattamento

I dati forniti saranno trattati da personale autorizzato e istruito, anche in forma elettronica, per le seguenti finalità:

Zweck der Datenverarbeitung und Rechtsgrundlage der Verarbeitung

Die von Ihnen zur Verfügung gestellten personenbezogenen Daten werden von ermächtigtem und geschultem Personal, auch in elektronischer Form, zu den folgenden Zwecken verarbeitet:

Richiesta e verifica della certificazione verde COVID-19 rafforzata (vaccinati, guariti)

La certificazione può essere esibita dall'interessato sia in formato digitale che in formato cartaceo.

Aufforderung, die erweiterte grüne Bescheinigung vorzulegen und Überprüfung derselben (Geimpfte, Genesene)

Die Bescheinigung kann vom Betroffenen sowohl digital als auch in Papierform vorgelegt werden.

In caso di verifica tramite APP ministeriale "VerificaC19 – modalità Green Pass rafforzato" il Titolare del trattamento non sarà a conoscenza della situazione sanitarie in base alla quale la certificazione verde è stata rilasciata. Le uniche informazioni personali visualizzabili dall'incaricato autorizzato dal Titolare del trattamento saranno quelle necessarie per assicurarsi che l'identità della persona corrisponda con quella dell'intestatario della Certificazione verde COVID-19.

Wird die Überprüfung über die App „Verifica C19 – Modus erweiterter Green Pass“ durchgeführt, erhält der Verantwortliche der Datenverarbeitung keine Information über den Sachverhalt aufgrund dessen die grüne Bescheinigung ausgestellt worden ist. Die einzigen persönlichen Informationen, die angezeigt werden, sind die, die erforderlich sind, um die Übereinstimmung der Identität der Person mit jener Person, die auf der grünen Bescheinigung aufscheint, zu überprüfen.



Inoltre, si noti che:

La certificazione verde contiene un codice a barre bidimensionale (QR code) con una firma digitale del Ministero della Salute per impedirne la falsificazione.

In caso di presentazione di idonea documentazione di cui al Decreto-Legge 44/2021 (come, ad esempio, il Certificato di avvenuta vaccinazione) il Titolare tratterà tali informazioni nel rispetto della normativa *privacy* vigente, conservandoli per il solo tempo strettamente necessario all'adempimento di legge.

Base giuridica del trattamento per tale finalità, ai sensi del comma 1 dell'art. 6 lett. c) del GDPR (UE) 2016/679 è l'adempimento di un obbligo legale. In particolare, il DPCM 17 giugno 2021 contiene le disposizioni sulla piattaforma nazionale «digital green certificate» (Piattaforma nazionale-Dgc) per l'emissione e validazione delle certificazioni verdi COVID-19. Il DPCM 17 giugno 2021 poggia sull'art. 9 del D.L. n. 52/2021 recante «*Misure urgenti per la graduale ripresa delle attività economiche e sociali nel rispetto delle esigenze di contenimento della diffusione dell'epidemia da COVID-19*», convertito in legge con Legge 87 del 21.06.2021.

Il decreto-legge n.111 del 6 agosto 2021 prevede l'impiego delle certificazioni verdi COVID-19 in ambito scolastico e universitario.

Il decreto-legge n. 44 del 2021 disciplina l'obbligo di vaccinazione per il personale scolastico.

Ulteriori indicazioni sul processo di verifica del Green Pass e della piattaforma nazionale VerificaC19 sono contenute sul sito web del Ministero della Salute, reperibile al seguente link

www.dgc.gov.it/web/app.html

Dati personali trattati

Saranno trattati dati personali di natura anagrafica (nome, cognome e data di nascita) nonché particolari categorie di dati personali (art. 9 del GDPR 2016/679 – dati sensibili), indirettamente riconducibili al possesso del Green Pass (digitale o cartaceo) presentato dall'interessato, o alla documentazione comprovante uno dei seguenti casi:

- l'effettuazione della vaccinazione

Die Bescheinigung enthält einen zweidimensionalen Barcode (QR-Code) mit einer digitalen Signatur des Gesundheitsministeriums, um Fälschungen zu verhindern.

Legt der Betroffene die im gesetzvertretenden Dekret Nr. 44/2021 genannte Impfdokumentation vor (z.B. die Bescheinigung über die erfolgte Impfung), hält sich der Inhaber bei der Bearbeitung der Informationen an die einschlägigen Datenschutzbestimmungen und bewahrt die Daten nur solange, bis sie zur Erfüllung der gesetzlich vorgeschriebenen Verpflichtung notwendig sind.

Rechtsgrundlage der Datenverarbeitung für diesen Zweck ist die Erfüllung einer gesetzlichen Verpflichtung gemäß Art. 6 Abs. 1 Buchstabe c) der DSGVO (EU) 2016/679. Insbesondere enthält das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 17. Juni 2021 Bestimmungen über die staatliche Plattform «digital green certificate» (staatliche Plattform-Dgc) für die Ausstellung und Validierung von grünen COVID-19-Bescheinigungen. Das genannte Dekret des Ministerratspräsidenten vom 17. Juni 2021 fußt auf Artikel 9 des Gesetzesdekrets vom 22. April 2021 Nr. 52 „*Dringende Maßnahmen für eine schrittweise Wiederaufnahme der Wirtschafts- und Sozialtätigkeiten unter Berücksichtigung der Notwendigkeit, die Verbreitung der COVID-19-Epidemie einzudämmen*“.

Das Gesetzesdekret vom 6. August 2021, Nr.111 sieht die Verwendung der grünen COVID-19-Bescheinigung an Schulen und Universitäten vor. Im Gesetzesdekret Nr. 44/2021 ist die Impfpflicht für das Schulpersonal verankert.

Weitere Hinweise zum Überprüfungsprozess der grünen Bescheinigung und zur staatlichen APP „VerificaC19“ finden Sie auf der Website des Gesundheitsministeriums, die Sie unter folgendem Link aufrufen können:

Verarbeitete personenbezogenen Daten

Es werden einfache personenbezogene Daten (Name, Vorname und Geburtsdatum) sowie besondere Kategorien personenbezogener Daten (Art. 9 der GDPR 2016/679 – „sensible daten“) verarbeitet, die indirekt auf den Besitz der von der betroffenen Person vorgelegten grünen Bescheinigung (digital oder in Papierform), zurückzuführen sind. Ebenso können die Daten auf den Besitz folgender Impfdokumentation zurückgeführt werden:



- l'attestazione relativa all'omissione o al differimento della vaccinazione
- la richiesta di vaccinazione da eseguirsi in un termine non superiore a venti giorni dalla ricezione dell'invito
- l'insussistenza dei presupposti per l'obbligo vaccinale

- Impfbescheinigung (erfolgte Impfung)
- Dokumentation betreffend die Befreiung von der Impfpflicht oder den Aufschub der Impfpflicht
- Vormerkung eines Impftermins (innerhalb von 20 Tagen nach Aufforderung durch die Schulführungskraft)
- Bescheinigung des Nichtvorhandenseins der Voraussetzungen für die Impfpflicht

Le potrà inoltre essere richiesto di esibire un Suo documento di identità in corso di validità ai fini della verifica di corrispondenza dei dati anagrafici presenti nel documento con quelli visualizzati dall'App VerificaC19. Il documento di identità non può essere fotografato e non può esserne fatta copia dal verificatore.

Sie können auch aufgefordert werden, einen gültigen Personalausweis vorzulegen, um die Übereinstimmung der personenbezogenen Daten des Personalausweises mit jenen Daten, die von der APP „VerificaC19“ angezeigt werden, zu überprüfen. Der Personalausweis kann nicht fotografiert werden; ebenfalls können vom Überprüfer keine Kopien angefertigt werden.

Modalità di trattamento dei dati personali

Le informazioni verranno trattate esclusivamente da personale appositamente autorizzato.

Verarbeitungsmethode

Die Informationen werden nur von eigens dazu ermächtigtem Personal verarbeitet.

Comunicazione dei dati personali

I dati verranno trattati esclusivamente per le finalità di prevenzione dal contagio da COVID-19 e non saranno in alcun modo diffusi e/o non verranno comunicati a terzi al di fuori delle specifiche previsioni normative.

Mitteilung der personenbezogenen Daten

Die Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Eindämmung des COVID-19-Virus verarbeitet und werden in keiner Weise verbreitet und/oder – mit Ausnahme von jenen Fällen, die von spezifischen Bestimmungen vorgesehen sind – an Dritte mitgeteilt.

Periodo di conservazione dei dati personali

In caso di mancata presentazione di certificazione valida o della documentazione alternativa sopracitata, le informazioni dell'evento (data della verifica e nominativo dell'interessato) saranno conservate ai fini di rendicontazione in relazione alle procedure previste per l'assenza in ambito giuslavoristico.

In caso di consegna volontaria della Certificazione Verde al Titolare al fine di ridurre i controlli quotidiani, l'Istituto conserverà il Green Pass per tutta la durata della sua validità contestualmente al perdurare dell'obbligo di verifica disciplinato dalla legge: il documento sarà conservato in zona accessibile esclusivamente al personale autorizzato.

Aufbewahrung der personenbezogenen Daten

Falls keine gültige Impfdokumentation vorgelegt wird (Green Pass oder andere obgenannte Dokumentation), wird dies, samt dem Namen der betroffenen Person und dem Datum der erfolgten Überprüfung /Feststellung schriftlich vermerkt. Diese Informationen werden solange aufbewahrt solange es in Zusammenhang mit allfälligen personalrechtlichen Verfahren notwendig ist. Wird der Green Pass freiwillig ausgehändigt, um den Aufwand der täglichen Überprüfung zu vermeiden, wird ihn die Schule bis zum Verfalls seiner Gültigkeit und auf jeden Fall bis zum Bestehen der gesetzlich vorgesehenen Impfpflicht an einem sicheren, nur befugtem Personal zugänglichen, Ort aufbewahren.

Diritti dell'interessato (parti tratte dal GDPR 2016/679)

L'interessato ha diritto di ottenere l'indicazione:

- a. delle finalità del trattamento;

Rechte der betroffenen Person (DSGVO 2016/679 - Auszug)

Die betroffene Person hat das Recht auf Auskunft über:

- a. die Verarbeitungszwecke;



- b. delle categorie di dati personali oggetto di trattamento;
 - c. degli estremi identificativi del Titolare del trattamento, nonché del responsabile per la protezione dei dati;
 - d. del periodo di conservazione dei dati personali previsto o, se non è possibile, i criteri utilizzati per determinare tale periodo;
 - e. dei soggetti o delle categorie di soggetti ai quali i dati personali possono essere comunicati o che possono venirne a conoscenza in qualità di responsabile del trattamento.
- b. die Kategorien personenbezogener Daten, die verarbeitet werden;
 - c. die wichtigsten Daten zur Identifizierung des Verantwortlichen für die Datenverarbeitung und des Datenschutzbeauftragten;
 - d. die geplante Dauer, für die die personenbezogenen Daten gespeichert werden, oder, falls dies nicht möglich ist, die Kriterien für die Festlegung dieser Dauer;
 - e. die Personen oder Kategorien von Personen, denen die personenbezogenen Daten übermittelt werden können oder jene, welche als Auftragsverarbeiter davon Kenntnis erlangen können.

Relativamente ai dati eventualmente conservati dal Titolare, l'interessato ha inoltre diritto di accesso, di rettifica, di cancellazione (ove previsto dalla legge), di limitazione

Die/der Betroffene hat Recht auf Zugang zu den vom Inhaber eventuell aufbewahrten Daten, kann sich deren Verarbeitung widersetzen und kann deren Berichtigung, Löschung (sofern gesetzlich vorgesehen) oder Einschränkung beantragen.

Cordiali saluti
La dirigente scolastica

Mit freundlichen Grüßen
Die Schulführungskraft

Dott.ssa Sabine Giunta
(digital unterzeichnet/firmato digitalmente)